

## El porqué del polímetro epigráfico

Rocío Carande

Universidad de Sevilla  
rcarande@us.es

ORCID iD: <https://orcid.org/0000-0003-1051-3419>

### Epigraphic *polymetra*. Are they really so?

La clásica colección de inscripciones latinas en verso publicada por Franz Bücheler y Ernst Lommatzsch entre 1895 y 1926 bajo las siglas de *CLE* contiene una recopilación de *Carmina Latina Epigraphica* agrupados según el metro en que fueron compuestos. La parte final de la colección contiene una serie de *polymetra* y *commatica*, denominaciones que los editores de los *CLE* no explicaron —el libro carece de prólogo— y que han venido planteando muchos interrogantes. Examinó en este artículo cada uno de los epígrafes que fueron clasificados como *polymetra* y explico que el término se usó, y no solo en aquella colección, para agrupar epígrafes que no son polimétricos.

This article is a revision of the inscriptions classified as *polymetra* by Franz Bücheler and Ernst Lommatzsch in their *Carmina Latina Epigraphica (CLE)* published between 1895 and 1926. The Latin verse inscriptions gathered by them were classified by metre. The *polymetra* appear at the end of the collection but the editors do not give any explanation about the reasons for using this term. Although it is a well-known term, the metric heterogeneity of these inscriptions raises many questions. In fact, some of them are not to be classified as *polymetra*.

*Palabras clave:* epigrafía; polimetría; métrica latina.

*Keywords:* epigraphy; *polymetra*; Latin poetry.

*Cómo citar este artículo / Citation:* Carande, Rocío (2024) «El porqué del polímetro epigráfico», *Emerita* 92 (2), 1314. <https://doi.org/10.3989/emerita.2024.1314>

*Enviado:* 02/05/2024; *Aceptado:* 18/09/2024; *Publicado:* 24/04/2025

## I. INTRODUCCIÓN

Franz Bücheler, que organizó la epigrafía latina en verso atendiendo a su métrica<sup>1</sup>, nos dejó unas cuarenta y cinco inscripciones que catalogó como *polymetra*; posteriormente, Lommatzsch añadió algunas más. Los textos que aparecen bajo esta denominación pertenecen a épocas diversas, del siglo I al V d. C., y desde el punto de vista métrico son muy distintos entre sí. Más aún, en ciertos casos no constituyen un solo epígrafe, sino varios, relacionados entre sí aunque compuestos en metros distintos.

El concepto de polímetro no es ajeno a la poesía literaria latina, ya que existió en Roma desde los inicios, muy especialmente en el género dramático. La conservación de unas 20 comedias más o menos completas de Plauto nos muestra una complejidad métrica que era subrayada por el acompañamiento musical<sup>2</sup>. En lo que se refiere al teatro clásico, no conservamos prácticamente ningún resto, pero sin duda la polimetría teatral se mantuvo, ya que reaparece en las tragedias posclásicas de Séneca, que incluso añadió varias secciones corales polimétricas y experimentales<sup>3</sup>.

Del período arcaico hemos conservado, además, restos de composiciones no dramáticas: se han considerado polimétricos, por ejemplo, los escasos fragmentos del *Scipio* de Ennio<sup>4</sup>. Por otra parte, es sabido que la sátira fue polimétrica en sus inicios: los fragmentos satíricos de Lucilio permiten ver que sus treinta libros de sátiras incluían poemas tanto en versos yambotrocaicos como dactílicos. También quedan algunas muestras, ya clásicas, de las *Menipeas* de Marco Terencio Varrón, cuyos 150 libros apenas nos han dejado unos 600 fragmentos, en los cuales pueden apreciarse partes en prosa que alternan con las versificadas en una enorme variedad de metros, según el modelo griego de Menipo de Gádara (ss. IV-III a. C.).

En estado muy fragmentario conocemos las obras de Levio (s. I a. C.), que incluyen en sus *Erotopaegnia* un polímetro en forma de *carmen figuratum*<sup>5</sup> compuesto en jónicos *a minore* y *a maiore*, e igualmente las de los *poetae nouelli* (s. II d. C.). En épocas posteriores, en que el uso de los metros no estaba, como en la poesía antigua, íntimamente relacionado con los géneros, encontramos un tipo distinto de polimetría: hay, por ejemplo, alternancia de diferentes metros en colecciones de poemas breves como las de Ausonio, Prudencio y Claudiano<sup>6</sup>.

En la poesía epigráfica, que forma parte del género epigramático, la polimetría existe desde los inicios. El epigrama funerario de estilo griego había sido adaptado en Roma

---

<sup>1</sup> Seguido por su continuador Lommatzsch; la clasificación por tipos métricos supone dejar de lado la cronología, aunque sí existe, dentro de cada sección métrica, una agrupación temática; sobre esto, cf. Schmidt (1998 y 2008).

<sup>2</sup> La polimetría es también normativa en el teatro griego, como asimismo en la lírica desde el período arcaico; cf. Gentili y Lomiento (2004).

<sup>3</sup> Sen., *Ag.* 589-637 y 808-866; *Oed.* 405-415, 472-503 y 709-737.

<sup>4</sup> Predominantemente versos trocaicos, sin que el poema se pueda adscribir con certeza a un género u otro; cf. Goldberg y Manuwald (2018, pp. 286-287).

<sup>5</sup> Laeu., *carm. frg.* 8.

<sup>6</sup> Cf. Consolino (2017).



– *CLE* 1556, de Linares (Jaén), s. II d. C., perdida. En el calco conservado se percibe un léxico propio de la poesía, pero es imposible aislar secuencias métricas concretas, dado el mal estado del texto. Para Hernández (2001, p. 153), es posible que sea un *commaticum*.

– *CLE* 2153 = Solin y Volpe (1980, nº 87). Remagen, entre los siglos I y III d. C. Lommatzsch quiso ver un dístico de hexámetro y cuaternario yámbico en lo que no es sino una torpe adaptación de una fórmula que aparece entre los grafitos de la *Domus Aurea*, compuesta en un dístico elegíaco:

<i>Quisquis ammat pueros sene finem puellas</i>	–u –/u –/u –u–~
<i>rationem saccli no refert.</i>	–u-----u~

Cf. Solin y Volpe (1980, nº 24) (ss. II-III)

<i>Quisquis amat pueros etiam sin[e] fine puellas</i>	–u –/u –/u –/u –u –~
<i>rationem saccli non h[a]bet ille sui.</i>	– – – – –[u]u –u –~

– *CLE* 2156 = *CIL* V, 1721. Aquileya (Friuli-Venezia Giulia), 251 a 400, de transmisión manuscrita. Según Lommatzsch, mezcla de pies dactílicos y yambotrocaicos; para Massaro<sup>10</sup> no se trata de versos, sino de *prosa affettiva*; por la presencia de secuencias dactílicas, yámbicas y trocaicas más que de versos, parece más adecuado entenderlo como un *commaticum*<sup>11</sup>:

<i>Debita, non optata, dies iuuenili aduenit aetati.</i>	–u-----u-----u-----u-----~
--	----------------------------

### III. *CARMINA* CONSIDERADOS POLÍMETRICOS POR OTROS AUTORES

– *CLE* 530 = *CIL* VIII, 11883. Maktar (Túnez), siglos II-III d. C., correctamente clasificado por Bücheler (autor de las restituciones) entre los hexámetros dactílicos, contiene un solo verso. No coincido con Jean Soubiran, que en Hamdoune (2011, p. 26) quiso ver a continuación un sotadeo:

<i>Quanta homini conferre potest fortuna [pri]o[rum]</i>	–u –/– –u u –/– –u [u] –[~]
--	-----------------------------

<sup>10</sup> Cf. Massaro (2017, p. 49).

<sup>11</sup> El término *commaticum* es una acuñación de Bücheler para catalogar un epígrafe que no está compuesto en versos completos, sino que contiene secuencias métricas combinadas con otras prosaicas. Acerca de lo que Bücheler entendía por *commaticum*, cf. Gamberale (1998, pp. 258-260); Kruschwitz (2002) y Massaro (2008, p. 193 y n. 8). Cf. una reciente explicación sobre el término en Bolaños (2019, pp. XVIII-XX).



y 4 y una dactílica al menos en l. 6; es un polímetro para Cugusi (2014, n° 78 y p. 21; 2023, n° 532), aunque no se puede establecer una colometría verosímil:

	<i>[--- pl]acuit diu</i>	[---] ~~~~
	<i>[---] decora uigens</i>	[---] ~~~~
	<i>[--- per]cepit placens</i>	[--- -] ~~~~
	<i>[---] tractauit libens</i>	[---] ~~~~
5	<i>[---]uga petit</i>	[---] ~~~~
	<i>[--- i]pse tenendo</i>	[--- -] ~~~~
	<i>[---]um possedit I[---]</i>	[---] ~~~~ [---]
	<i>[---]um sue u[---].</i>	[---] ~~~~ [---]

– Cugusi y Sblendorio (2007, n° 10) = *ILS* 9093. Bad Deutsch-Altenburg (Austria), mediados del siglo III. Epitafio de Augustania Casia, que para Fehér (1998, p. 94) contiene secuencias dactílicas; por su parte, Cugusi cree apreciar secuencias de ritmo yámbico y otras de ritmo trocaico; en contra de ambas apreciaciones, Massaro (2023, p. 46 n. 159) manifiesta que no es un texto métrico sino *affettivo*:

<i>quaequae dum explesset fati sui laborem</i>	-----~~~~
<i>meliora sibi sperans uitam functa est.</i>	~~~~~-----

– Cugusi y Sblendorio (2007, n° 22) = *RIU* 2, 313, de Hegyesd (Hungria). Epitafio de Julia Dubitata. La restitución de la primera línea conservada es dudosa, por lo que no puede asegurarse que sea un pentámetro, supuestamente precedido de un hexámetro; a esta línea le sigue un senario formular:

<i>[---]M optarem [si]t terra leui[s]</i>	[---] ~~~~~~
<i>properauit (a)etas (h)oc uoluit fa/[t]us meus.</i>	~~~~ ~ ~ ~ ~ ~ ~

#### IV. GRUPOS DE *CARMINA* INSCRITOS EN EL MISMO MONUMENTO

##### 1. Sin relación entre ellos

– *CLE* 1555 = *CIL* VI, 9752 (p 3470) = *CIL* VI, 33815. Roma, 131-160 d. C. Dos textos totalmente independientes, el primero de los cuales está integrado en el monumento funerario del joven Marco Junio Rufo y su *paedagogus* Sotérico, que aparece sujetando las riendas del caballo de su pupilo. El segundo, con problemas de lectura e interpreta-









*ambula et te esse hominem fac [perpetuo cogites]*      -u|-u|-/-|-[u|-u|-u|-]

– *CLE* 1550 = *CIL* XI, 1209, add. p. 1252. Lugagnano (Piacenza), primera mitad del s. II d. C. El primer texto está dedicado por Atilia Onésime a su hija Atilia Severila, muerta a los quince años; el segundo, a dos columnas y con los pentámetros sangrados, contiene en acróstico el nombre de la difunta, que expresa en primera persona su pena por la tristeza de su madre; a): ocho hexámetros; b) diez dísticos elegíacos; restituciones de Bücheler:

a) 1 *Hunc titulum natae genetrix decepta paravi*      -u|-/-|/-|u|-/-|u|-~  
 b) 1-2 *Ante bis octonos quam lux mihi uerteret [annos]*      -u|-u|-/-|/-|u|-u|-~  
*tale nefas matri mors proper[ata tulit]*      -u|-u|-|u|-u|-~

– *CLE* 1551 = *CIL* X, 7565, 7566, 7569, 7570, 7574, 7575 y 7576. Cagliari, 131 a 170 d. C. Los números 7567, 7568, 7571, 7572, 7573 y 7577 corresponden a inscripciones griegas en dísticos elegíacos; 7563 y 7564 están compuestas en prosa latina. Se trata de una serie de textos funerarios situados separadamente dentro de la *Grotta delle Vipere*, dedicados en su totalidad a Atilia Pontila. Las siete inscripciones latinas cuentan, con variantes, la historia de Pontila, que pidió morir en lugar de su marido Casio Filipo, y están compuestas en a) cinco hexámetros dactílicos; b) dos dísticos elegíacos; c) tres dísticos; d) otros tres dísticos; e) dos dísticos; f) tres hexámetros; y g) dos hexámetros:

a) 1 *Vrbis alumna, grauis casus huc usque secuta*      -u|-u|-/-|/-|u|-u|-~  
 b) 1-2 *Quod credis templum, quod saepe uiator adoras,*      -u|-/-|/-|u|-u|-~  
*Pomptillae cineres ossaq(ue) parua tegit*      -u|-u|-|u|-u|-~  
 c) 1-2 *Vnu(m) et uiginti bis iuncti uix[i]mus annos,*      -u|-u|-u|-u|-|u|-~  
*una fides nobis gaudia multa dedit*      -u|-u|-|u|-u|-~  
 d) 1-2 *Languentem tristis dum flet Pomptilla maritum,*      -u|-/-|/-|u|-u|-~  
*uouit pro uita coniugis ipsa mori.*      -u|-u|-|u|-u|-~  
 e) 1-2 *Templa uiri pietas fecit p[ro] munere magno*      -u|-/-|u|-/-|u|-u|-~  
*Pomptillae: meruit [femi]na casta coli*      -u|-u|-|u|-u|-~  
 f) 1 *Hic Pomptilla iacet. ciner[es pi]a [cur]a Phili[p]pi*      -u|-u|-/-|u|[/-u]|[-]u|-~  
 g) 1 *I]unonis sedes infernae cerni[te cu]ncti*      -u|-/-|/-|u|-u|-~

– *CLE* 1552a y 1552b = *CIL* VIII, 212 (pp. 925, 2353) = *CIL* VIII, 11300b. Mausoleo de los Flavios en Kasserine (Túnez), segunda mitad del s. II d. C., que mandó erigir por Tito Flavio Segundo en honor de su familia. Contiene, en el primer piso, la inscrip-

ción métrica más larga que se conserva, con un total de ciento diez versos; en realidad, se trata de dos epitafios de noventa y veinte versos respectivamente, entre los cuales no existe separación. El texto a) contiene un elogio de Flavio Segundo; el b) describe el monumento levantado por Flavio en honor de su padre: a) noventa hexámetros dactílicos; b) diez dísticos elegíacos:

- a) 1 *Sint licet exiguae fugientia tempora uitae*      -u|-u|-/u|-u|-u|-~  
 b) 1-2 *Huc iterum, Pietas, uenerandas erige mentes*      -u|-/u|-/u|---|u|-~  
       *et mea quo nosti carmina more foue.*                      -u|--|u|-u|-u|-~

– *CLE* 1559 = *CIL* VI, 13528 (p. 3513). Roma, s. III. Ara sepulcral con varios epigramas dedicados por Laberio a su esposa Basa. Se ha perdido el texto a), grabado en la parte superior del monumento con la dedicatoria a Basa, pero quedan tres partes métricamente distintas; a) constaba de tres septenarios trocaicos; b) dos senarios yámbicos; c) siete hexámetros dactílicos; d) dos dísticos elegíacos<sup>22</sup>:

- a) 1 *Bassa uatis quae Laber[i]i coniuga hoc alto sinu*      -u|--|u|u|u|u|--|u|--|u|-~  
 b) 1 *Parato hospitium: cara iungant corpora*              u|--u|-/u|-u|--|u|-~  
 c) 1 *In spica et casia es benedora stacta et amomo.*      --|-/u|-/u|--|u|-u|-~  
 d) 1-2 *Hic corpus uatis Laberi, nam spiritus iuit*              --|-/u|-/u|-/u|-u|-~  
       *illuc unde ortus. quaerite fontem animae.*                      --|--|u|-u|-u|-~

– *CLE* 1561 = *ICUR* II, 4926 = *ILCV* 167 (add., em). Roma, año 451, de transmisión manuscrita. Contiene los epitafios de dos difuntos distintos, cada uno con su *postscriptum*. En el primero, un diácono recuerda a su esposa María; el segundo está dedicado al diácono; a) seis hexámetros; b) tres dísticos:

- a) 1 *Leuitae coniunx, semper mihi grata Maria,*              --|-/u|-/u|-/u|-u|-u|-~  
 b) 1-2 *Sedis apostolicae leuites primus in ista*              -u|-u|-u|-/u|--|u|-u|-~  
       *mente petens Chr(istu)m membra recondit humo.*              -u|--|u|-u|-u|-~

– *CLE* 2152 = *CIL* XIII, 8371. Colonia, s. III d. C. Estela rectangular reutilizada, que contiene dos textos contemporáneos dedicados al joven Timavio, uno en la cara anterior y otro en la posterior; ambos textos van precedidos de una dedicatoria a los manes.

<sup>22</sup> El epígrafe ha sido estudiado detalladamente por Massaro (2008), que partiendo de las diferencias temáticas entre los textos divide el d) en dos epigramas distintos.

El primero trata sobre la vida del difunto, el segundo sobre la vida eterna; a) tres hexámetros dactílicos; b) seis tetrámetros trocaicos catalécticos:

a) 1 [D]ardania genitus istic mihi care Timau	- - -   - / - -   - / - -   - - -   - -
b) 1 Tu Timau[i d]ulce{m} nomen du[lcib]us uotis ades	- - - [-]   - - -   - [-]   - - -   - -

## V. AUTÉNTICOS POLÍMETROS

### 1. En combinación estrófica

Existe una serie de epígrafes polimétricos que presentan distintas combinaciones de versos líricos, a menudo sin una estructura estrófica regular. Me he referido a ellos en un reciente trabajo<sup>23</sup>, por lo que me limitaré a enumerarlos:

– *CLE* 219 = *CIL* 13, 8355. Colonia, siglo IV. Contiene dos epitafios (a y b), de los jóvenes Sidonio y Jantias, ambos compuestos en dímetros yámbicos con inserción irregular de gliconios en a) 5 y b) 14.

– *CLE* 1522 = *CIL* XII 1122. Apt (Vaucluse), primer tercio del siglo III d. C. Epitafio dedicado por el emperador Adriano a su caballo Borístenes, en dísticos de dímetros yámbicos catalécticos y aristofanios; a veces —vv. 9-12— se rompe la combinación estrófica.

– *CLE* 1554 = *CIL* VIII 16159 (p. 2707). El Kef (Túnez), siglos II-III d. C. Ara funeraria de Plancina, que contiene una mezcla irregular de versos yámbicos (dímetros y trímetros) y de dímetros jónicos.

– Dietz (1979, p. 407, n. 115) = Lavagne y Gschaid (1996). Ratisbona, años 201 a 230<sup>24</sup>. Inscripción votiva que combina versos yámbicos y eolios, estos últimos aristofanios.

### 2. No estróficos

– *CLE* 891 = *CIL* V, 1863. Zuglio (Friuli-Venezi Giulia), segunda mitad del siglo III d. C. Un solo dístico según Bücheler, que ya apuntaba la posibilidad de que hubiera otra sección métrica. En efecto, hay dos partes métricas, separadas por una en prosa, puestos en boca de Hermias. La primera de ellos menciona al dedicante y explica su obra, mientras que la segunda celebra sus cualidades: a) cuatro senarios yámbicos, el primero solo

<sup>23</sup> Carande (2021, pp. 305-309).

<sup>24</sup> Carande (2021, p. 307).

aproximado; una sección en prosa y b) un dístico elegíaco<sup>25</sup>, cuyo hexámetro desborda la medida:

- a) *1-2 Hermias, succesor operis aeterni, titulum*      --|--|-----|--|~  
*immanem montem Alpinum ingentem litteris*      --|--|--|--|--|~  
*non placuit curiae et, Attio Braetiano q(uaestore) eorum, uiro ornato, uiam nou(am)*  
*demonstrante,*  
b) *1-2 Hermia mult(um) animis fide(n)s operisque paratus*    -u|-/u|-/-/u|--u|--~  
*unanimes omnes, hanc uiam explicuit.*                    -u|--|--|--u|H|--u|~

– *CLE 971 (CIL VI, 7872 [p 3439])*, de Roma, primera mitad del s. II d. C., contiene el epitafio de la joven Arbúscula, fallecida a los veintitrés años. Los primeros siete versos (a) son hexámetros dactílicos irregulares, puestos en boca de la difunta; a continuación, en dos dísticos (b), se expresa su madre; en dísticos también (c), le responde Arbúscula:

- a) *1 Terminus est uitae nostrae tertius et uicensimus annus*    -u|-/-/-/-/u|---|--u|--~  
b) *1-2 crudelis Pluton, nimio saeuite rapinae,*                    --|-/-/u|-/--|--u|--~  
*parce precor nostram iam lacerare domum*                    -u|---|--|--u|--u|~  
c) *1-2 desine iam frustra, mater mea, desine fletu*                -u|-/-/-/u|--u|--~  
*te miseram totos exagitare dies.*                                -u|---|--|--u|--u|~

– *CLE 1533 = CIL IX, 60 (p. 652)*. Bríndisi, 71 a 120 d. C. El anónimo difunto invoca primero al caminante, luego hace un resumen de su vida, invoca a la *Fides* y finalmente de nuevo al caminante; a) un senario yámbico; b) once hexámetros:

- a) *Si non molestum est, hospes, consiste et lege.*                --|u|-/--|--|~  
b) *1 nauibus ueliuolis magnum mare saepe cucurri,*                -u|--u|-/--|--u|--u|~

– *CLE 1549 = CIL VI, 25063*. Roma, s. I-II. Epitafio de Atenaide y de su hijo Floro, que presenta sangrado de todos los versos pares: a) nueve dísticos elegíacos; b) cinco hexámetros<sup>26</sup>:

- a) *Heu crudele nimis fatum, dua funera maerens*                --|--u|-/-/u|--u|--~  
*plango uir et genitor flebile mersa deo.*                        -u|--u|--|u|--u|~

<sup>25</sup> Así en Masaro (2017, n. 52), donde se estudia en profundidad el epígrafe, considerado *commaticum* y *polymetrum*; yo prefiero reservar esa denominación para aquellos que apenas llegan a tener algún verso completo; cf. *infra* bajo VI. 2.

<sup>26</sup> Catalogado en los *CLE* como *polymetrum*, aunque Bücheler no consideró como tales otros casos de combinación irregular de hexámetros y pentámetros, por ejemplo, *CLE 1560*.







a) <i>Quot patri [fa]cere, [debu]it [fili]us,</i>	-- -[v]v [v]- -[v]~
<i>mors inmatura fecit ut faceret parens.</i>	-- -- v/- v- vv- v~
b) <i>luctibus expositis monimentum conspicias hospes,</i>	-vv -vv -/vv -- vv ~
<i>compositum nati quot dedit ipse pater.</i>	-vv -- v- vv -vv ~

## VI. COMPOSICIONES CENTONARIAS

### 1. Polymetra *formulares*

Aunque parte de los polímetros ya revisados incluyen fórmulas, hay otros textos que son predominantemente formulares o centonarios, y en ellos los cambios de metro se deben, sobre todo, a la combinación de tópicos de la poesía funeraria. A pesar de estar originalmente formulados en distintos tipos métricos, dichos tópicos se combinan para transmitir un mensaje adecuado para la ocasión. Los tópicos más frecuentes son los siguientes<sup>33</sup>:

– La invocación a la piedra para que cubra con suavidad los huesos del difunto, en un dístico elegíaco:

*Te, lapis, obtestor; leuiter super ossa residas,  
ne nostro doleat conditus officio*<sup>34</sup>.

– La inutilidad de los lamentos, en senarios yámbicos, cuyo arquetipo podría ser:

*Noli dolere, mater; faciundum fuit;  
properauit aetas, uoluit hoc Fatus meus*<sup>35</sup>.

– La caducidad de la vida del hombre, como los frutos de los árboles, tópico que en la epigrafía latina se expresa en versos dactílicos; el arquetipo sería quizá:

*Poma ut in arboribus pendent, sic corpora nostra  
aut matura cadunt aut cito acerba ruunt*<sup>36</sup>.

<sup>33</sup> Cf. Massaro (2014).

<sup>34</sup> *CLE* 1474; esta sería su forma pura, como indica Massaro (2014, pp. 65-66); cf., además, Hernández (2001, p. 243).

<sup>35</sup> *CLE* 172, 6-7; cf. Hernández (2001, p. 86).

<sup>36</sup> *Ibid.*, pp. 87-88. Apenas hay algún caso en la epigrafía latina en que el tópico se recoja en versos correctos, ya sea en un dístico elegíaco o dos hexámetros; solamente *CLE* 465 B, 7-8 según la edición de Bolaños (2019, pp. 92-100).

– La inversión del orden natural de la muerte, en senarios yámbicos:

*Quod fas parenti debuit facere filius,  
mors immatura fecit ut faceret pater*<sup>37</sup>.

Los epitafios formularios combinan estos tópicos y algún otro en una combinación polimétrica con distinto grado de claridad:

– *CLE* 1532 = *CIL* VI, 35887 (p. 3920). Roma, s. II d. C. Esta inscripción, en boca de una niña fallecida a los trece años, tiene tres partes métricas: a) un senario yámbico; b) dos hexámetros; c) un *commaticum* dactílico:

a) <i>Cara mieis uixi, uirgo uitam reddidi</i> <sup>38</sup> ,	-- --- --- --- --- ---
b) <i>mortua heic ego sum et sum cinis, is cinis terrast</i> <sup>39</sup>	-- --- --- --- --- ---
<i>sein est terra dea, ego sum dea, mortua non sum.</i>	-- --- --- --- --- ---
c) <i>rogo te, hospes, noli ossa mea uiolare.</i>	--- --- --- --- --- ---

– *CLE* 1536 = *CIL* III, 2722 = *CIL* III, 9729. Trij (Croacia), siglos I-II d. C. El cambio de metro corresponde a un cambio de hablante. Aunque las fórmulas empleadas no siempre se sujetan a un esquema métrico preciso<sup>40</sup>, pueden distinguirse: a) un dístico elegíaco; b) dos senarios yámbicos:

a) <i>Hunc titulum posuit tibi fidus amicus:</i>	-- --- --- --- --- ---
<i>ultima quae potui debita persolui</i> <sup>41</sup> .	-- --- --- --- --- ---
b) <i>non dolere, mater, faciundum fuit.</i>	-- --- --- --- --- ---
<i>properauit aetas, uoluit hoc astrum meum</i>	-- --- --- --- --- ---

– *CLE* 1538 = *CIL* VI, 27728 (p. 3534). Roma, ss. II-III<sup>42</sup>. En la primera sección de este epitafio, el dedicante se dirige a su difunto hermano; en la segunda, a la piedra que lo

<sup>37</sup> Cf. Hernández (2001, pp. 1-3).

<sup>38</sup> Cf. la expresión *cara meis uixi* en el hexámetro *CLE* 1036, 1; en cuanto a *uitam reddere*, existen ejemplos dactílicos, como *CLE* 386, 6 *coniugis in manibus licuit quod reddere uitam*; y trocaicos, como *CLE* 1091, 3 *uita(m) fato reddidi*.

<sup>39</sup> Sobre *cinerem esse*, cf. el pentámetro *CLE* 1158, 5 *et modo quae fuerat filia, nunc cinis est*. La sección b) tiene un claro precedente en el epígrafe dactílico *CLE* 974; sobre este último, cf. Kruschwitz (2021, pp. 92-94).

<sup>40</sup> Al hexámetro inicial le falta un pie; el primer senario es defectuoso.

<sup>41</sup> Cf. *CLE* 1316, 4 *debita persolui*, también con vocalización de la *u* de *persoluo*.

<sup>42</sup> Cf. Massaro (2014, p. 71).

cubre; en la tercera, es el difunto el que habla: a) un dístico de senario y cuaternario yámbicos; b) un dístico elegíaco; c) dos senarios yámbicos:

a) <i>Bene adquiescas, frater Aucte Tull(i)</i> <sup>43</sup> , <i>sei quicquam sapiunt inferi</i> <sup>44</sup> .	υ- υ- -/ υ- υ- υ- -- υ- υ- υ-
b) <i>te lapis optestor leuiter super ossa residas</i> <i>ni nostro doleat condita ab officio.</i>	-υ- υ- -/ υ- -/ υ- υ- υ- υ- -- υ- υ- υ- υ- υ- υ-
c) <i>dolere noli, frater, faciundum fuit.</i> <i>properauit aetas, uoluit hoc fatus meus.</i>	υ- υ- -/ υ- υ- υ- υ- υ- -/ υ- υ- υ-

– *CLE* 1539 = Pais 1305. Susa (Turín), 101 a 300<sup>45</sup>. En boca de la difunta Claudia Prote, el epitafio tiene las siguientes secciones: a) un senario yámbico; b) un pentámetro dactílico; c) un hexámetro; d) dos senarios y un cuaternario yámbicos; e) un dístico elegíaco:

a) <i>Tu qui praeteriens spectas monumentum meum</i>	-- υ- υ- -/ υ- υ- υ-
b) <i>aspice quam indigne sit data uita mea</i>	-υ- υ- υ- υ- υ- υ-
c) <i>annorum septem uixi dulcissima patri</i>	-- υ- υ- -/ υ- υ- υ- υ-
d) <i>octauo ingredies animam deposui meam</i> <i>noli doleri mater aetati meae</i> <i>fatus quod uoluit abstulit</i>	-- υ- υ- -/ υ- υ- υ- υ- υ- -- υ- υ- -/ υ- υ- υ- -- υ- υ- υ- υ- υ-
e) <i>te lapis obtestor leuiter super ossa quiescas</i> <i>ne tenerae aetati tu grauis esse uelis.</i>	-υ- υ- υ- υ- υ- υ- υ- -υ- υ- υ- υ- υ- υ- υ-

– *CLE* 1541 = *CIL* VI, 30118 (p. 3736). Roma, de transmisión manuscrita. Mucho más confusa es la métrica de este epitafio de una niña de nueve años<sup>46</sup>, conjunto de fórmulas estereotipadas que se reparten en: a) una secuencia yámbica que excede el senario; b) un pentámetro; tras una sección prosaica, c) un hexámetro; un senario yámbico; d) una secuencia de final dactílico:

a) <i>tu qui praeteries spectas mortis monumentum meum</i>	-- υ- υ- -/ υ- υ- υ- υ-
b) <i>aspice quam misere sit data uita mihi</i>	-υ- υ- υ- υ- υ- υ- υ-

<sup>43</sup> *Tulli(i)* para Massaro (2014, n. 16).

<sup>44</sup> Similar secuencia en *CLE* 179, también de ritmo yámbico: *bene adquiescas Hilara si quid sapiunt inferi*.

<sup>45</sup> Cf. Massaro (2014, pp. 80-81).

<sup>46</sup> Massaro (2014, p. 74).







combinaciones de distintos metros, bien por contener un solo verso (*CLE* 530, 623, Zarker 66 y 76), por el mal estado de conservación del soporte (*CLE* 1556, Merlin 1944, Cugusi y Sblendorio 2007, nº 22), o porque no son composiciones métricas (Cugusi y Sblendorio 2007, nº 10).

IV. Conjuntos de dos o más *carmina* grabados en soportes cercanos, o incluso en un mismo soporte. En algún caso, se trata de dos poemas no relacionados en absoluto (*CLE* 1555), aunque con más frecuencia son series o ciclos que contienen una serie de textos relacionados entre sí y compuestos en metros distintos para buscar la variedad formal. Entre ellos he distinguido entre las series que no se grabaron la vez (I. 3. B. a) y aquellas que sí parecen haber sido inscritas en el mismo momento (I. 3. B. b).

V y VI. Por fin, en algunos casos sí debemos considerar que estamos ante un texto polimétrico. Dentro de estos se encuentran los que presentan una combinación estrófica más o menos regular (V. 1) y los que alternan distintos metros fuera de la estrofa (V. 2); los metros utilizados son dactílicos (hexámetro y pentámetro) y yámbicos (sobre todo senarios/trímetros) y en ocasiones trocaicos.

¿Qué razones hay para cambiar el metro dentro de un mismo epígrafe? Si examinamos los casos agrupados bajo V. 2, veremos que los cambios de metro no son casuales, sino que se relacionan con el contenido, tono o estilo de cada una de las inscripciones:

– En algunos casos, las dos secciones métricas están claramente separadas por una parte en prosa: así ocurre en la inscripción votiva *CLE* 891 y en la sepulcral *CLE* 1553.

– En el resto de los textos, las secciones métricas son contiguas, pero también se advierten diferencias. Un caso especialmente claro es el muy barroco *CLE* 2151, que junto a los hexámetros de la primera parte emplea otros versos mucho menos usuales, en cuatro partes de contenido diferenciado. Hay otros epígrafes polimétricos en los que el cambio de metro coincide con un cambio de hablante: es el caso de los *CLE* 971 y 1996. Lo mismo puede verse en algunos de los polímetros centonarios agrupados bajo V. 4: en *CLE* 1536, el cambio de metro corresponde a un cambio de hablante: el dístico está en boca de un amigo y los versos yámbicos los dirige el difunto Laberio a su madre. En la primera sección del epitafio *CLE* 1538, el dedicante se dirige a su difunto hermano; en la segunda, a la piedra que lo cubre; en la tercera, es el difunto el que habla. En *CLE* 1565, el dedicante se expresa en dactilos.

También la alocución a distintos oyentes se relaciona a veces con el cambio de metro: la invocación al caminante se expresa en un verso yámbico formular en el epitafio *CLE* 1533, mientras que la sección dactílica del texto es muy elaborada, aportando datos sobre la vida del difunto, una invocación a la *Fides* y por fin la despedida. En *CLE* 1562, el metro cambia de trocaico a dactílico al comenzar la invocación a Dios. En *CLE* 2155, el ritmo dactílico se emplea para la alocución de la difunta a su madre. De modo similar, en Camodeca (2006, nº 3) la sección yámbica contiene una fórmula sobre la *mors inmaturatione*, mientras que la alusión al caminante está compuesta en un dístico elegíaco.

– Más sutiles son las variaciones temáticas en otras inscripciones: en *CLE* 1549, la segunda sección, en hexámetros, supone un adorno con referencias mitológicas a la lamentación por la esposa y el hijo muertos, ya expresada en dísticos elegíacos. En *CLE* 2100, el elogio del obispo Aureliano se compuso en dísticos elegíacos; la referencia a su edad, en hexámetros; por fin, el dístico recoge la invocación al caminante. También el epitafio de Maltinia Hélade (Bianchi, Stanco y Cugusi 2005, nº 8), utiliza

la primera persona en la sección a), que refiere con resignación el paso de la vida a la muerte en un dístico elegíaco; en la b), también en boca de Maltinia, aparece la referencia al marido y la fórmula habitual para la *consolatio*; por fin, en c) el marido y dedicante se dirige a la esposa muerta. En *CLE* 1558, de ritmo dactílico no muy definido, la despedida se expresa en una fórmula yámbica. *CLE* 2154 establece una distinción temática al cambiar el metro: el dístico inicial hace referencia al difunto, que luego dedica el monumento en un trímetro yámbico.

La variación métrica y temática es, a veces, menos definida: así ocurre en *CLE* 1557, cuyas formas métricas parecen haberse subordinado al propósito de componer el acróstico. Y muchos de los epígrafes centonarios de V. 4. A. se compusieron a base de fórmulas, sin tener en cuenta que estén compuestas en distintos versos: *CLE* 1539 es un llamativo conjunto de versos formularios tópicos de distinta forma métrica; lo mismo *CLE* 1541, 1542 y 1545, así como Camodeca (2006, nº 5), conjunto de fórmulas estereotipadas.

Los *polymetra* y *commatica* representan un caso extremo de los polímetros formularios, en los que ya resulta muy difícil apreciar diferencias entre secciones.

En resumen, y como suele ocurrir en la epigrafía métrica, bajo una misma denominación —en este caso, *polymetra*— se han reunido una serie de casos muy dispares.

#### *Agradecimientos*

Agradezco al profesor Alberto Bolaños Herrera sus valiosas indicaciones sobre este trabajo.

#### *Declaración de conflicto de intereses*

La autora de este artículo declara no tener conflictos de intereses financieros, profesionales o personales que pudieran haber influido de manera inapropiada en este trabajo.

#### *Declaración de contribución de autoría*

Rocío Carande: conceptualización, investigación, metodología, redacción-borrador original, redacción-revisión y edición.

#### BIBLIOGRAFÍA

- Albertini, E. (1934-1935) *Bulletin Archéologique du Comité des Travaux Historiques*, pp. 97-98.
- Ben Abdallah, B. (2000) «Catalogue des inscriptions latines païennes du Musée du Bardo, 2<sup>e</sup> supplément. Inscriptions publiques inédites de provenance inconnue», *Antiquités Africaines* 36, pp. 39-55.
- Bernand, A. y E. (1960) *Les inscriptions grecques et latines du colosse de Memnon*, Paris: Institut Français d'Archéologie Orientale.
- Bianchi, F., Stanco, E. A. y Cugusi, P. (2005) «Necropoli Capenate: materiali architettonici, epigrafici e di arredo di epoca romana. Prima parte», *Bollettino della Commissione Archeologica Comunale in Roma* 106, pp. 167-214.
- Bolaños, A. (2019) *Carmina Latina epigraphica de la Galia Narbonense. Edición y estudio*, Tesis Doctoral, Universidad de Sevilla.
- Bovet, D. (2024) *Poétique des carmina Latina epigraphica elegiaca: métrique, pragmatique, anthropologie culturelle des origines au IV<sup>e</sup>ème siècle*, Tesis Doctoral, Université de Lausanne.

- Cagnat, R. y Merlin, A. (1923) *Inscriptions latines d'Afrique (Tripolitaine, Tunisie, Maroc)*, París: Ernest Leroux.
- Camodeca, G. (2006) «Le iscrizioni funerarie dei Fadieni», en Berti, F. (ed.), *Mors inmaturo. I Fadieni e il loro sepolcreto*, Florencia: All'Insegna del Giglio, pp. 21-27.
- Carande, R. (1999) «Aproximación a la prosodia y métrica de los *CLE* yambotrocaicos», en Fernández Martínez, C. (ed.), *La literatura latina: un corpus abierto*, Sevilla: Universidad de Sevilla, pp. 129-151.
- Carande, R. (2019) «Versos líricos en la epigrafía latina. El endecasílabo falecio», *Liburna* 14 Suppl., pp. 83-98.
- Carande, R. (2021) «Otros versos líricos en la epigrafía latina», *SPhV Anejo* 2, pp. 295-313.
- Cholodniak, J. (1904) *Carmina sepulcralia Latina epigraphica*, San Petersburgo: Birkenfeld.
- CIL: Corpus Inscriptionum Latinarum*, Berlín: Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, 1863-.
- CLE*: Bücheler, F. (ed.), *Anthologia Latina, pars posterior*, II, 1-2 y II, 2: *Carmina Latina Epigraphica*, Leipzig: Teubner, 1895-1897; II, 3: Lommatzsch, E. (ed.), *Supplementum*, Stuttgart: Teubner, 1926.
- Consolino, F. E. (2017) «Polymetry in Late Latin Poems. Some Observations on Its Meaning and Functions», en Elsner, J. y Hernández Lobato, J. (eds.), *The Poetics of Late Latin Literature*, New York: Oxford University Press, pp. 100-124.
- Courtney, E. (1995) *Musa lapidaria. A Selection of Latin Verse Inscriptions*, Atlanta (Georgia): Oxford University Press.
- Cugusi, P. (2012) *Carmina Latina epigraphica Hispanica post Buechelerianam collectionem editam reperta cognita*, Faenza: Fratelli Lega.
- Cugusi, P. (2014) *Carmina Latina epigraphica Africarum provinciarum post Buechelerianam collectionem editam reperta cognita*, Faenza: Fratelli Lega.
- Cugusi, P. (2023) *Carmina Latina epigraphica IV. Post Buechelerianam collectionem editam reperta cognita*, 1, Berlín – Boston: Walter de Gruyter.
- Cugusi, P. y Sblendorio, M. T. (2007) *Studi sui carmi epigrafici. Carmina Latina epigraphica Pannonica*, Bologna: Pàtron.
- Cugusi, P. y Sblendorio, M. T. (2010) «Gli epigrammi funerari del sepolcreto dei Fadieni (Gambulaga) e i carmi epigrafici del Ferrarese», *MD* 64, pp. 77- 143.
- Del Hoyo Calleja, J. (2002) «*Cursu certari*. Acerca de la afición cinegética de *Q. Tullius Maximus*», *Faventia* 24 (1), pp. 69-98.
- Dietz, K. (1979) *Regensburg zur Römerzeit*, Ratisbona: Pustet.
- Fehér, B. (1998) «Poems and Versification in Pannonia», *AANtHung* 38, pp. 65-102.
- Fernández, C. (2007) *Carmina Latina epigraphica de la Bética romana*, Sevilla: Universidad de Sevilla.
- Galletier, E. (1922) *Étude sur la poésie funéraire romaine d'après les inscriptions*, Thèse de Doctorat, París.
- Gamberale, L. (1998) «I carmina Latina epigraphica: questioni di metodo e di merito», *RFIC* 126, pp. 343-363.
- Gentili, B. y Lomiento, L. (2004) *Metrica e ritmica: storia delle forme poetiche nella Grecia antica*, Milán: Mondadori.
- Gil, J. (1979) «Epigraphica IV», *CFC* 16, pp. 17-26.
- Goldberg, S. M. y Manuwald, G. (2018) *Fragmentary Republican Latin, Volume I: Ennius, Testimonia. Epic Fragments*, Cambridge, MA: Loeb.
- Hamdoune, C. (2011) *Vie, mort et poésie dans l'Afrique romaine d'après un choix de Carmina Latina Epigraphica*, Bruselas: Latomus.

- Hernández, R. (2001) *Poesía latina sepulcral de la Hispania romana: estudio de los tópicos y sus formulaciones*, Valencia: Universitat de València.
- ICUR: G. B. de Rossi (ed.), *Inscriptiones christianae urbis Romae septimo saeculo antiquiores*, Roma: Officina Libraria Pontificia, 1857-1861.
- ILCV: Diehl, E. (ed.), *Inscriptiones Latinae Christianae Veteres*, Berlín: Weidmann, 1892-1916.
- ILS: Dessau, H. (ed.), *Inscriptiones Latinae Selectae*, 3 vols., Berlín: Weidmann, 1892-1916.
- Krummrey, H. (1967) «Das Grabgedicht für Carice im Museum von Urbino», *Klio* 48, pp. 107-157.
- Kruschwitz, P. (2002) «Überlegungen zum Begriff ‘Commaticum’. Theorie und Praxis am Beispiel von CLE Engström 410», en Del Hoyo, J. y Gómez Pallarès, J. (eds.), *Asta ac pellege. 50 años de la publicación de las Inscripciones hispanas en verso, de S. Mariner*, Madrid: Signifer, pp. 39-45.
- Kruschwitz, P. (2021) «Five Feet Under. Exhuming the Uses of the Pentameter in Roman Folk Poetry», *Tyche* 35, pp. 71-98.
- Lavagne, H. y Gschaid, M. (1996) «Une inscription métrique de Castra Regina (Ratisbonne) à la Déesse Larunda», *CRAI*, pp. 1251-1267.
- Maršić, D. (2004) «Roman Portrait Stelae from the Trogir City Museum», *Opuscula Archaeologica* 28, pp. 111-146.
- Masaro, G. (2017) *Iscrizioni metriche e affettive della X regio augustea*, Canterano: Aracne.
- Massaro, M. (2008) «Le ‘nozze perpetue’ di una coppia romana (CE 1559)», *SPhV* 11, n. s. 8, pp. 283-325.
- Massaro, M. (2014) «Te, lapis, obtestor... Le vicende di un distico sepolcrale», en Pistellato, A. (ed.), *Memoria poetica e poesia della memoria. La versificazione epigrafica dall’antichità all’umanesimo*, Venezia: Ca’Foscari, pp. 65-102.
- Massaro, M. (2015) «Una lista epigrafica di Francesco Ficoroni tra le carte di Gaetano Marini nel codice Vat. lat. 9123, ff. 2r-3r», en Buonocore, M. (ed.); *Gaetano Marini (1742-815), protagonista della cultura europea. Scritti per il bicentenario della morte*, Città Del Vaticano: Biblioteca Apostolica Vaticana.
- Massaro, M. (2023) «Da Roma al Danubio: epitaffi metrici o affettivi per / di militari nelle province nord-orientali dell’Impero», en Horster, M. (ed.), *Carmina Latina Epigraphica. Developments, Dynamics, Preferences*, Berlín – Boston: Walter de Gruyter.
- Merlin, A. (1944) *Inscriptions latines de la Tunisie*, París: PUF.
- Muñoz, M.<sup>a</sup> T. (2013) «Nortia, te veneror (CLE 1530 = CIL 6. 537) la defensa de Avieno de la fortuna y del encomio propio», en Fernández Martínez, C. et al. (eds.), *Ex officina. Literatura epigráfica en verso*, Sevilla: Universidad de Sevilla, pp. 313-319.
- Pais, E. (1884) *Corporis inscriptionum Latinarum supplementa Italica*, Roma: Salviucci.
- Pighi, G.-B. (1943-1944) «Sul metro e sul significato di CIL VIII 27764 = CE 2151», *Epigraphica* 5-6, pp. 40-44.
- Prévot, F. (1984) *Recherches archéologiques franco-tunisiennes à Mactar. 5: Les inscriptions chrétiennes*, Roma: EFR.
- RIU: *Die römischen Inschriften Ungarns*, Budapest: Akadémiai Kiadó, 1972-.
- Rosenmeyer, P. A. (2018) *The Language of Ruins: Greek and Latin Inscriptions on the Memnon Colossus*, Nueva York: Oxford University Press.
- Schmidt, M. (1998) «Zum Plan einer neuen Sammlung der *Carmina Latina Epigraphica* (CIL XVIII): Methodische Überlegungen und praktische Beispiele», *Chiron* 28, pp. 163-178.
- Schmidt, M. (2008) «*Carmina Epigraphica Urbis Romae Latina*: alcune considerazioni in margine alla futura edizione di CIL, XVIII/1», en Schmidt, M. (ed.), *Epigrafia 2006. Atti della XIV<sup>a</sup> rencontre sur l’epigraphie in onore di Silvio Panciera...*, Roma: Qasar, pp. 375-383.
- Solin, H. y Volpe, R. (1980) «I graffiti della Domus Aurea», *Tituli* 2, pp. 81-93.
- Zarker, J. W. (1958) *Studies in the Carmina Latina Epigraphica*, Tesis Doctoral, Princeton.